

## *Зразок завдання для підсумкової роботи (40 балів):*

### **I Перекладіть українською:**

#### **GRÈCE - Le pire est à venir**

Assommée par la crise financière et le traitement d'austérité imposée par l'Union européenne et le FMI en échange de leur assistance, Athènes a connu en douze mois une explosion de 23% de son taux de chômage, ce qui a touché 15% de sa population active. Là encore, les moins de 25 ans sont les plus touchés: près d'un sur quatre est sans emploi, soit 20,7% de plus qu'il y a un an. D'après les derniers pronostics, la situation n'est pas près de s'améliorer. Selon les statistiques officielles, le taux de chômage pourrait augmenter jusqu'au niveau de 22% de la population active l'année prochaine. Même plus, puisque certains chercheurs indépendants considèrent que ce niveau est en réalité déjà atteint. L'absence de perspectives de redressement de l'économie dans un avenir proche ne laisse prévoir aucun changement de tendance à moyen terme.

### **II Перекладіть французькою:**

1. Вручивши вірчі грамоти голові держави перебування, посол розсилає особисту ноту керівникам всіх посольств і місій, акредитованих в країні перебування, повідомляючи про вручення вірчих грамот і що він був би радий підтримувати офіційні контакти з ними. Слідом за цим розпочинається процес нанесення візитів офіційним особам держави – головам парламенту і уряду, міністру закордонних справ, його заступникам та керівникам відповідних підрозділів, іншим міністрам та офіційним особам держави. 2. У Німеччині розпочався загальнонаціональний страйк працівників залізної дороги. Організатори акції вимагають введення єдиних тарифів та умов для усіх 26 тисяч машиністів державних та приватних залізничних компаній. 3. Канали нелегальної міграції можуть використовуватися представниками злочинного світу для транспортування наркотиків, зброї, бойовиків тощо. 4. Вуглекислий газ грає важливу роль у формуванні парникового ефекту. Природні можливості його утилізації недостатні для підтримки його балансу в атмосфері. В результаті, надлишок CO2 спричиняє глобальне потепління. 5. 14 травня до Харкова з офіційним візитом прибула делегація США на чолі з Надзвичайним та Повноважним Послом США в Україні. Ціллю візита є обговорення соціальних та політичних питань регіону.

*1821 знаків60 контрольних одиниць*